



Stoma  
Skin  
Soul



# Irrigation de la colostomie

## Soins à domicile

# Irrigation de la colostomie

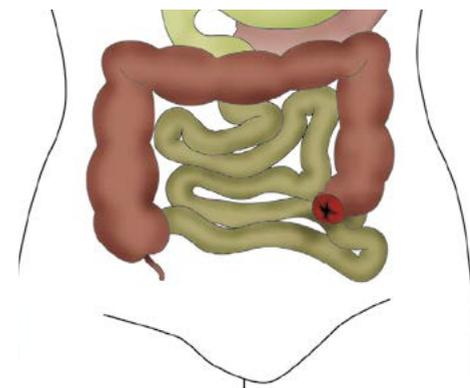
## Soins à domicile

Les informations contenues dans cette brochure sont fournies à titre d'information générale et ne sont pas destinées à servir de conseil médical. Veuillez consulter notre site web pour les informations les plus récentes, car les directives peuvent parfois changer. Suivez toujours le mode d'emploi du produit et contactez votre professionnel de santé pour de plus amples informations.

## Qu'est-ce que l'irrigation?

L'irrigation est une technique utilisée pour aider à réguler l'évacuation intestinale. lorsqu'elle est recommandée par votre stomathérapeute ou votre médecin. Ces personnes vous donneront les informations nécessaires; elles détermineront si l'irrigation est conseillée et décideront quand la commencer.

L'irrigation permet à de nombreuses personnes ayant subi une colostomie de réguler leur fonction intestinale. Elle peut être utilisée si vous avez une colostomie sigmoïdienne/descendante. La procédure requiert l'accès aux toilettes et à une source d'eau propre pendant au moins une heure.



Elle est normalement requise toujours au même moment, tous les 1 ou 2 jours.

Il faut généralement 2 à 3 semaines pour établir une routine sans passage de selles entre les irrigations.

# Irrigation de la colostomie

## Contenu du dispositif

### Set d'irrigation:

- 1 Trousse de toilette Dansac™
- 2 Réservoir d'eau  
Destiné à contenir l'eau pour l'irrigation de la stomie
- 3 Tube
- 4 Cône avec tube
- 5 Brosse de nettoyage
- 6 Pinces
- 7 Système 1 pièce – manchon d'irrigation avec protecteur cutané adhésif  
Système 2 pièces – manchon d'irrigation avec support d'anneau et anneau silicone  
Conçu pour être fixé sur la peau autour de la stomie ou pour être maintenu en place avec un anneau et une ceinture de stomie afin d'aider à diriger les effluents directement dans les toilettes
- 8 Anneau silicone

### Produits complémentaires recommandés par votre médecin:

- Dansac ceinture de stomie
- Dansac lotion pour la peau
- Dansac lingettes de lotion pour la peau
- Dansac Mini Cap (à découper)
- Dansac poche fermée Novalife™ (à découper)

Les éléments du set d'irrigation sont en plastique polymère/copolymère, silicone, métal.  
Se reporter aux modes d'emploi individuels pour les produits complémentaires.



### Indications et utilisation prévue

Ces dispositifs sont destinés à être utilisés pour l'irrigation de la colostomie. L'irrigation est une technique utilisée pour aider à réguler l'évacuation des intestins lorsqu'elle est recommandée par votre stomathérapeute ou votre médecin.

# Irrigation de la colostomie

## Étape par étape

### Mise en place

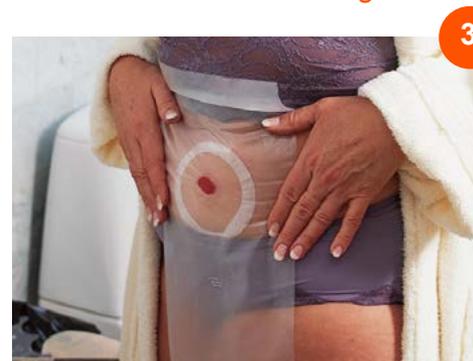


Connectez le tube avec cône pour stomie au réservoir d'eau. Assurez-vous que le régulateur de débit est bien fermé. Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité d'eau tiède recommandée par votre stomathérapeute ou votre médecin.



Suspendez le sac à la hauteur de vos épaules lorsque vous êtes en position assise. Ouvrez le régulateur de débit pour laisser passer l'eau dans le cône afin d'éliminer l'air du tube. Fermez le régulateur de débit.

### Fixation du manchon d'irrigation



**Système 1 pièce** - Retirez le film protecteur à l'arrière du protecteur cutané adhésif sur le manchon et fixez le protecteur cutané autour de la stomie.



**Système 2 pièces** - Placez l'anneau silicone dans le support d'anneau du manchon d'irrigation. Fixez la ceinture d'un côté du support d'anneau et positionnez l'anneau autour de la stomie. Enroulez la ceinture autour du corps et fixez la ceinture de l'autre côté de l'anneau. Ajustez la ceinture pour obtenir un joint étanche sur la peau.



Asseyez-vous sur les toilettes ou sur une chaise à côté de celles-ci et placez l'extrémité du manchon d'irrigation dans la cuvette. Insérez prudemment le cône dans la stomie par l'ouverture supérieure du manchon. L'insertion du cône peut être facilitée en utilisant de l'eau ou un lubrifiant pour stomie.



Ouvrez le régulateur de débit, réglez le débit de l'eau à la vitesse désirée. Fermez le régulateur de débit lorsqu'une quantité d'eau suffisante a pénétré dans votre côlon et retirez le cône de la stomie.



Si vous souhaitez vous déplacer pendant cette étape de l'irrigation, fermez le haut et le bas du manchon avec les pinces fournies.



Normalement, votre côlon se videra en 30-45 minutes.<sup>1</sup>

# Irrigation de la colostomie

## Étape par étape



Déroulez le manchon en plaçant l'extrémité inférieure dans la toilette pour vider le contenu.



Une fois l'intestin vidé, retirez le manchon, nettoyez votre stomie et votre peau avec de l'eau tiède. Assurez-vous que la peau autour de la stomie est bien sèche et fixez ensuite une nouvelle poche de stomie.



Il est conseillé de continuer à utiliser une poche jusqu'à ce que l'irrigation de la colostomie soit bien réglée, pour le cas où la stomie fonctionnerait entre les irrigations. Un mini cap de stomie peut être porté une fois que le rythme des irrigations est bien établi.



Déconnectez et nettoyez tous les éléments du système d'irrigation avec de l'eau. Si vous utilisez le manchon d'irrigation à une pièce, mettez-le dans un sac poubelle et suivez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

## Conseils pour l'irrigation



- Procédez à l'irrigation à des intervalles réguliers.
- Créez une atmosphère calme sans perturbations.
- N'abandonnez pas. Si vous n'y arrivez pas, réessayez le jour suivant.
- Interrompez l'irrigation pendant une maladie ou une diarrhée. Vous pourrez la reprendre dès que vous serez rétabli(e).
- Écartez vos vêtements pour votre commodité et l'hygiène.
- Protégez votre pantalon en plaçant une serviette dans la ceinture.
- Placez le réservoir d'eau à la hauteur des épaules voire plus haut.

Après l'instillation d'eau, laissez le cône dans l'ouverture de la stomie pendant une minute peut être utile, car cela empêchera l'eau de s'écouler trop rapidement de vos intestins. Alternativement, vous pouvez aussi presser vos doigts sur l'ouverture de la stomie pour contenir l'eau quelques minutes de plus. Ceci peut soutenir la l'évacuation des selles.

En cas de problème:

- Difficultés lors de l'insertion du cône: essayez de vous relaxer, contrôlez la direction du côlon du bout du doigt
- Sensation désagréable ou douleur lors de l'instillation d'eau: arrêtez l'arrivée d'eau et massez doucement l'abdomen. Contrôlez si l'eau est bien tiède, si elle ne coule pas trop vite et s'il n'y a pas d'air dans le tube.
- Si le côlon se vide entre les irrigations: vous avez peut-être besoin de plus de temps pour terminer correctement la procédure d'irrigation ou vous avez besoin d'intervalles plus courts entre les irrigations.
- Contactez votre stomathérapeute si vous avez besoin d'aide.

Conseils pour les déplacements/voyages

- Emportez toujours votre set d'irrigation, les manchons et les dispositifs dans votre bagage à main.
- N'oubliez pas le cintre ou le crochet avec adhésif pour pendre le réservoir d'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau potable salubre.

## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Soins à domicile

## Irrigation

### Références

1. Carmel J, Colwell J, Goldberg M (2016) Wound, Ostomy and Continence Nurses Society Core Curriculum: Ostomy Management. Wolters Kluwer Ch 12., P141-142

### Avertissements:

Le manchon d'irrigation 1 pièce est destiné à un usage unique. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent altérer le dispositif. Tous les autres composants du set d'irrigation sont destinés à être nettoyés et réutilisés selon les instructions de votre stomathérapeute ou médecin. Pincés incompatibles avec la résonance magnétique (IRM) La sécurité de ce dispositif a été testée en environnement IRM (imagerie par résonance magnétique). Ce dispositif est étiqueté comme étant incompatible avec l'IRM et ne doit pas être utilisé dans un environnement d'IRM.

### Attention!

Le set d'irrigation n'est pas destiné à être utilisé avec une urostomie ou iléostomie. L'utilisation de ce dispositif avec une urostomie ou iléostomie peut entraîner des lésions et/ou infections

Le manchon d'irrigation 2 pièces et les accessoires sont destinés à un usage multiple chez un seul patient. Partager le dispositif avec plusieurs utilisateurs entraîne un risque d'infection. Rincer à l'eau propre et laisser sécher. Utiliser la brosse de nettoyage si approprié (voir étiquette). Éliminer en cas de dommage visible.

### Remarque:

L'irrigation n'est pas recommandée en cas de: chimiothérapie en cours, radiothérapie, sténose de la stomie, hernie parastomiale étendue, prolapsus de la stomie, maladie de Crohn ou diarrhée. Veuillez demander conseil à un stomathérapeute ou un médecin si vous avez besoin d'aide pour votre appareillage de stomie ou en cas d'irritation cutanée. Veuillez contacter votre distributeur local ou le fabricant du produit et l'autorité locale compétente si vous avez subi une blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit. Pour de plus amples informations, veuillez consulter [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) ou contacter votre distributeur local.

### Élimination:

Veuillez vous conformer aux réglementations locales sur l'élimination des déchets.

**NE PAS JETER LE MANCHON D'IRRIGATION DANS LES TOILETTES**

Dispositif médical (dans les situations définies par la réglementation)  
Sans caoutchouc naturel.

# Être à l'aise dans sa peau

**Dansac Suisse**  
Liberty Medical Switzerland AG

Tel. 0800 55 38 39 (numéro gratuit)  
info@dansac.ch

[www.dansac.ch](http://www.dansac.ch) [www.estoma.ch](http://www.estoma.ch)

Avant utilisation, veuillez lire le mode d'emploi pour prendre connaissance des informations concernant l'usage prévu, les contre-indications, les avertissements, les précautions et autres instructions.

Dansac, le logo Dansac et NovaLife sont des marques déposées de Dansac A/S.  
© 2022 Dansac A/S



**dansac**   
Dedicated to Stoma Care